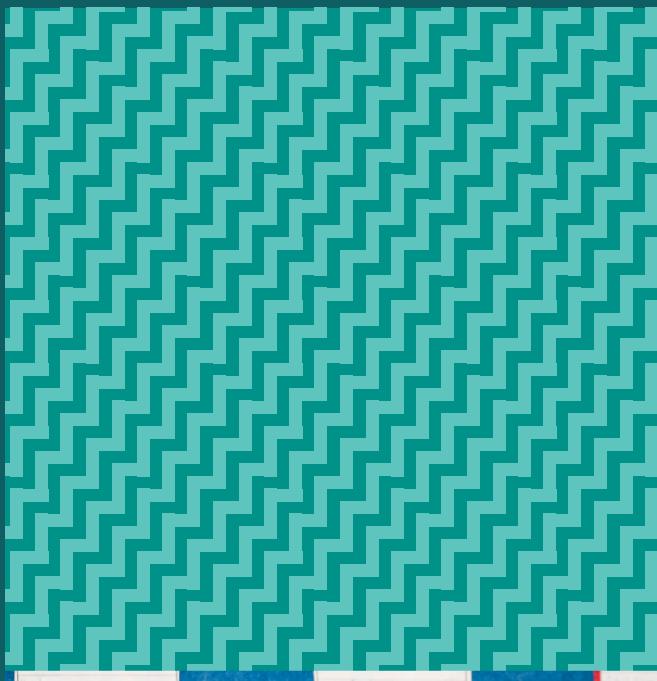


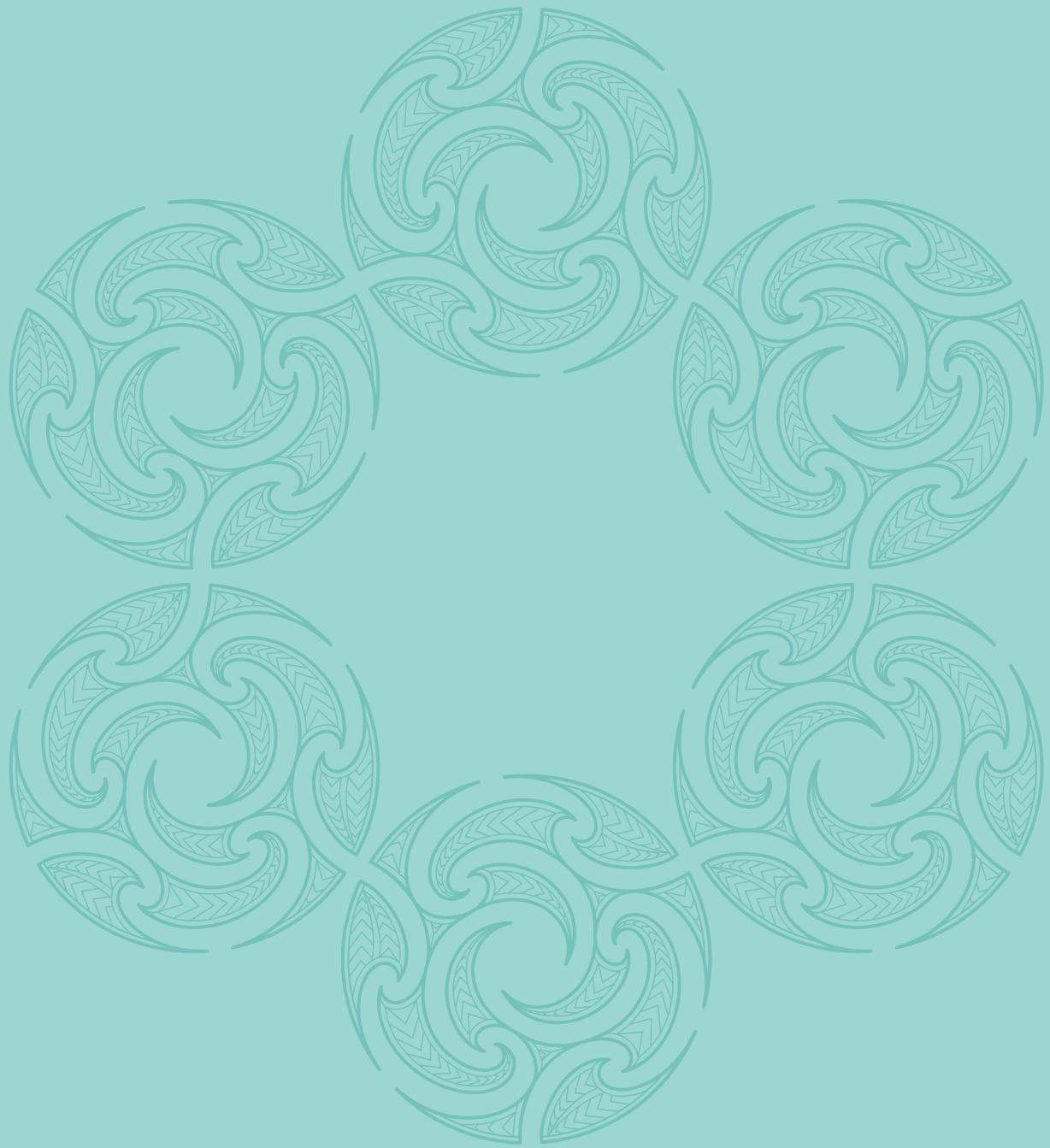


Te Urupare ki ngā Ahurea Kanorau: Ngā Ritenga Mahi o ngā Kura

He whiriwhiringa ki te whakawhanake i tētahi
Whakamāramatanga Tirohanga Pae Tawhiti

Poutūterangi 2022





Except for the Education Review Office's logo used throughout this report, this copyright work is licensed under Creative Commons Attribution 3.0 New Zealand licence. In essence, you are free to copy, distribute and adapt the work, as long as you attribute the work to the Education Review Office and abide by the other licence terms. In your attribution, use the wording 'Education Review Office', not the Education Review Office logo or the New Zealand Government logo.

Responding to Diverse Cultures: Schools' Practice | Consultation to develop a Long-Term Insights Briefing

Published 2022 | © Crown Copyright

Ngā Ihirangi

Wāhanga Tuatahi: Ko wai mātou, ā, me te kaupapa o tētahi Whakamāramatanga Tirohanga Pae Tawhiti	4
Tā mātou mahi	4
Te kaupapa o tētahi Whakamāramatanga Tirohanga Pae Tawhiti	4
Te kaupapa o tēnei tuhinga whiriwhiri	4
Wāhanga Rua: E hiahia ana mātou ki te rongo i ō whakaaro mō tā mātou kaupapa e marohitia ana	5
Te kaupapa e marohitia ana e mātou	5
He aha i whāia ai tēnei kaupapa?	6
Te āhua o tā mātou whai i tēnei kaupapa	7
Me whaihua ngā mahi	8
Wāhanga Tuatoru: Me pēhea tō whai wāhi ake	9
Te rapu i tō tautoko	9
Me pēhea te tuku tono	9
Privacy and the Official Information Act	9
Wāhanga Tuawhā: Ngā mahi ka whai ake	10

Wāhanga Tuatahi: Ko wai mātou, ā, me te kaupapa o tētahi Whakamāramatanga Tirohanga Pae Tawhiti

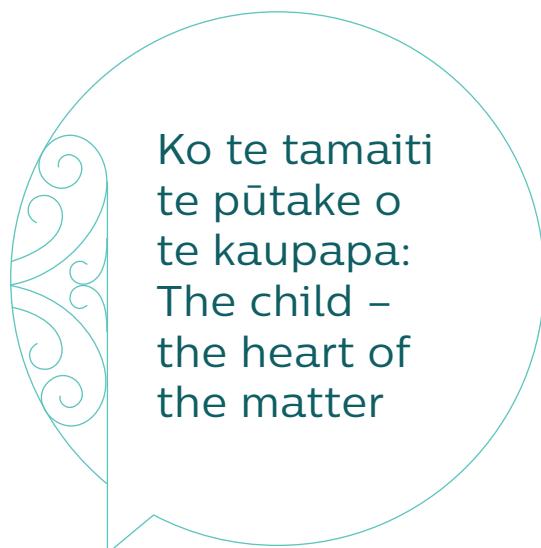
Tā mātou mahi

Ko Te Tari Arotake Mātauranga (ERO) te tari arotake mātauranga a Te Kāwanatanga o Aotearoa.

Ka mahi tahi mātou me ngā ratonga ako kōhungahunga, ngā kōhangā reo me ngā kura ki te āwhina i a rātou me ā rātou ākonga, kia pāhautea ai. E kaingākau ana mātou ki ngā mahi e pai ana te haere, ā, me ngā mea hei whakapai ake.

Ka whakahaere rangahau mātou i runga i mahi a te pūnaha mātauranga, te whaihua o ngā hōtaka me ngā wawaonga, ā, me te whakapūaho i ngā tikanga mahi pai.

Ko tā mātou kaupapa he tuku i ngā tirohanga arotake e noho ana hei take whakahoi i ngā panonitanga, e angitu ai ia tamaiti. Ko tā mātou aronga ko ngā putanga mana ūrite, hiranga hoki mā ngā ākonga katoa, ā, ko tā mātou huarahi e kōkiritia ana e tā mātou whakataukī: Ko te Tamaiti te Pūtake o te Kaupapa | The Child – the Heart of the Matter.



Te kaupapa o tētahi Whakamāramatanga Tirohanga Pae Tawhiti

Ko ngā Whakamāramatanga Tirohanga Pae Tawhiti he tuhinga e tautuhī ana, e tūhura ana hoki i ngā take nui mō te oranga tau koroī o ngā tāngata o Aotearoa. Ko tā ngā whakamāramatanga nei he tuku mōhiotanga mō ngā ia pae wawaenga, pae tawhiti hoki, ngā mōrearea me ngā āheinga, me te tūhura i ngā kōwhiringa me pēhea e urupare pai rawa ai. Ehara i te kaupapahere kāwanatanga.

Te kaupapa o tēnei tuhinga whiriwhiri

He wāhanga nui te whakawhiti kōrero ki te iwi tūmatanui o ngā Whakamāramatanga Tirohanga Pae Tawhiti, i te mea ka āwhina i a tātou katoa hei whenua ki te whai whakaaro, me te whakamahere mō te anamata.

E whakatakoto ana tēnei tuhinga whiriwhiri i te kaupapa kōrero e marohitia ana mō te kaupapa o te Whakamāramatanga Tirohanga Pae Tawhiti a ERO – “Te Urupare ki ngā Ahurea Kanorau: Ngā Ritenga Mahi o ngā Kura”. E whakamārama ana he aha mātou i kōwhiri ai i tēnei kaupapa kōrero, e whakatakoto ana i ētahi o ngā pātai e hiahia ana mātou ki te whakautu, me te tuku tirohanga whānui o ngā huarahi ka whāia e mātou. Ko te painga atu mēnā ka rongo kōrero mātou mō te ngako me te hōkaitanga o te kaupapa e marohitia nei.

Wāhanga Rua: E hiahia ana mātou ki te rongo i ō whakaaro mō tā mātou kaupapa e marohitia ana

E panoni haere ana te porihanga o Aotearoa. Nā te panonitanga o te hangapori me ngā manene, e piki haere ana te kanorau ā-mātāwaka, ā-ahurea hoki. E mātua whakarite ai i te tutukitanga e te pūnaha mātauranga o ngā matea o ngā tamariki katoa o Aotearoa, me urupare rawa ngā ritenga mahi o ngā kura o Aotearoa ki te pikinga o te kanorautanga.

E mōhio ana mātou ehara i te mea he kotahi tonu te āhua o te mātauranga pai rawa. E whakaū ana, e whakapakari ana hoki ngā mahi whakaako urupare ā-ahurea i ngā ahurea o ngā tamariki, tō rātou tuakiri me ō rātou reo, e tutuki ai ngā whāinga ako angitu. Engari he aha ake te whakatinanatanga o te whakaako urupare ā-ahurea, ā, ka pēhea te mahi o ngā kura ki te tautoko i ngā ritenga mahi papai?

Te kaupapa e marohitia ana e mātou

Te Urupare ki ngā Ahurea Kanorau: Ngā Ritenga Mahi o ngā Kura

E whai ana te Whakamāramatanga Tirohanga Pae Tawhiti a ERO ki te whakarato i tētahi tirohanga mārama o te pikinga o te kanorautanga i ngā kura, kia mārama ki ngā wheako mātauranga o ngā ākonga me ō rātou whānau mai i ngā takenga kanorau, me te tūhura me pēhea e urupare pai ake ai ngā kura ki te pikinga o te kanorautanga.

E whakaaro ana mātou ki te mahi i tēnei mahi mā te tiro ki ētahi pātai matua e whā:

- Kua pēhea i panoni ai te kanorautanga i ngā kura, ā, ka pēhea e panoni ai āpōpō?
- He aha ngā wheako mātauranga o ngā ākonga kanorau me ō rātou whānau?
- He aha ngā ritenga mahi papai mō te whakatutuki i ngā matea o ngā ākonga nō ngā takenga kanorau?
- Me pēhea e taea ai e ngā kura te whakariterite mō tētahi anamata kanorau ake, ā, me pēhea te tautoko i a rātou?

Ko tēhea momo kanorautanga?

He nui ngā momo kanorautanga pēnei i te kanorau mātāwaka, ahurea, reo, tuakiri me te whakapono.

He mea nui tonu te mahara ake ka urupare te mātauranga ki ngā momo kanorautanga katoa. Mō tēnei kaupapa e whai ana mātou ki te aro ki te kanorau ā-mātāwaka me te kanorau ā-reo, ā-ahurea, ā-whakapono hoki e whai pānga ana.

E tiro kē atu ana mātou ki ētahi atu momo kanorautanga, hei tauira, ā mātou mahi i runga i te mātauranga mō ngā ākonga hauā.

Ko ēhea mātāwaka?

E whai ana mātou ki te aro ki ngā hapori mātāwaka i runga anō i te whakamārama a Te Tari Mātāwaka:

“Ka uru ki ngā hapori mātāwaka o Aotearoa te tangata e kī ana ko tōna mātāwaka he:

- Āwherika
- Āhia
- Uropi
- Amerikana-Rātini
- Rāwhiti-Waenga

I runga anō i Te Tatauranga 2018, ko ngā hapori mātāwaka he āhua kotahi haurima o te taupori o Aotearoa, otirā he tata ki te miriona tāngata. Ka uru ki tēnei ngā manene hou, taupua rānei, ngā rerenga o mua, ngā kairapu whakaruru, ngā kainoho mauroa me ngā mea i whānau mai i Aotearoa.

He rōpū tino kanorau tēnei, e whakakanohi ana i te neke atu i te 200 mātāwaka me te kōrero i ngā reo neke atu i te 170.”

www.ethniccommunities.govt.nz/community-directory/

Te horopaki ahurea kanorau o Aotearoa

Ko tā mātou whakamārama o ngā hapori kanorau ko tērā kua whakamāramatia e Te Tari Mātāwaka. Ka noho te aronga ki ēnei hapori i te taha o tō mātou takohanga matua ki Te Tiriti o Waitangi, me te whakarite anō e kaha tautokona ana ngā tamariki me ngā Rangatahi Māori ki te ako, ā, kia puāwai ai rātou i tō rātou ake ahurea, reo me te tuakiri.

Ka kīnaki tēnei rangahau i ngā rangahau me ngā rauemi hora whānui a ERO mō ngā ritenga urupare ā-ahurea pai mō ngā ākonga Māori. Ka tiro mātou ki ngā wheako o ngā ākonga Māori, Pasifika hoki nō ngā hapori kanorau matatini. Ka nanao hoki mātou ki ngā akoako mai i ngā ritenga urupare ā-ahurea angitu mō ngā ākonga Māori me ngā hapori Pasifika, ā, me te āhua o tā rātou āwhina pea ki te tautoko i te huhua o ngā momo ākonga kanorau.

Ētahi tauira o ngā rauemi whaihua mō te urupare ki ngā tamariki me ngā whānau Māori:

- [Tātaiako: Ngā matatau ā-ahurea mō ngā kaiako o ngā ākonga Māori](#)
- [Ka hikitia – Ka hāpaitia | Te rautaki mātauranga Māori](#)
- [Te whatu pōkeka: Aromatawai Kaupapa Māori mō te ako](#)
- [Ngā rangapūtanga ki ngā whānau Māori i roto i ngā ratonga ako kōhungahunga](#)

Ētahi tauira o ngā rauemi hei tautoko i te mātauranga mō ngā ākonga me ngā whānau Pasifika:

- [Tapasā: He anga matatau ā-ahurea mā ngā kaiako o ngā ākonga Pasifika](#)
- [Me Mahere Mahi mō te Mātauranga Pasifika](#)

Ko ēhea putanga?

I te wā e tiro ana ki ngā wheako mātauranga a ngā ākonga kanorau me ō rātou whānau, e marohi ana mātou ki te whakakapi i te huhua noa atu o ngā whāinga ako:

- Te ako me ngā paetae – Kei te pēhea ā rātou mahi? E whiwhi ana rātou i ngā tohu, ngā paetae rānei e whaikiko ana ki a rātou? E kuhu atu ana rātou ki ngā huarahi ako whaikiko ka mutu ana te kura?
- Te oranga me te tūrangawaewae – E puāwai ana ngā ākonga i te kura? E tangata whenua

ana te noho i te kura? E manawanui ana i tō rātou ake tuakiri?

- Te whakaurunga – E pārekareka ana ki ngā ākonga ā rātou mahi ako? E whakauru ana ki ā rātou mahi ako? E taetae atu ana rātou ki te kura?

He hononga kaha tō te oranga, te whakaurunga, te ako me te tūrangawaewae. Hei tauira, he hononga pakari rawa i waenga i te oranga me te ako. He pānga nui rawa tō te pai o te wairua o te rangatahi i te kura, ki tōna manawanui, me te pai o te mahi ako.

He aha i whāia ai tēnei kaupapa?

E whakaatu ana ngā matapae hangapori i te pikinga o te kanorautanga

E matapaetia ana ka tipu te kanorau ā-mātāwaka o te taupori o Aotearoa ā ngā rua tekau tau e tū mai nei. I te wā ka kanorau ake ngā mātāwaka o ngā hapori, ka pērā anō hoki te taupori ākonga.

Kua rua tekau tau e tipu haere ana te kanorau ā-mātāwaka o te taupori whānui. Hei tauira, i te wā o ngā Tatauranga 2006-18, kua tipu haere ngā mātāwaka Hainamana, Īnia, Piripīno, Whitinamu, Hapanihi, Hirāka, Kamapōtia, Rāwhiti-Waenga, Amerikana-Rātini, me te Āwherika, hei pānga o te taupori katoa (Hoaho 1).

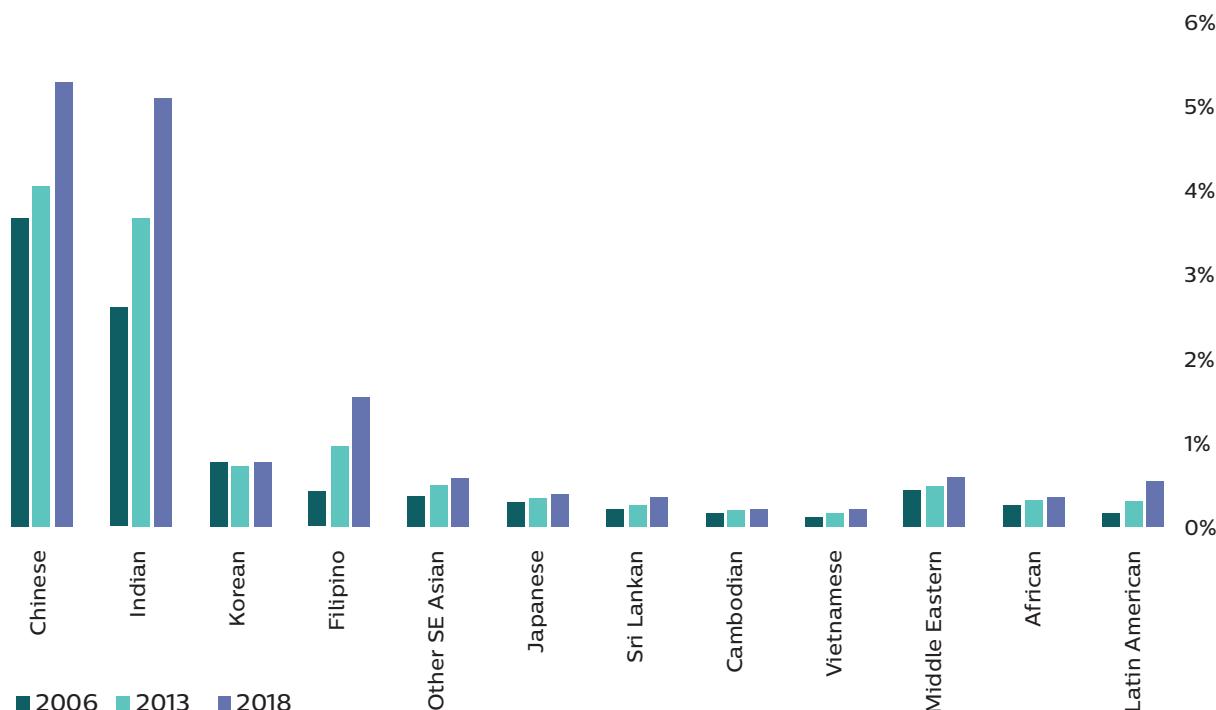
Hei te 2043, e matapaetia ana he 27% o te hunga rangatahi (0-14 tau te pakeke) ka tautohu hei Āhia (he pikinga mai i te 16%), ā, he 4% ka tautohu hei Rāwhiti Waenga/Amerika Rātini/Āwherika (he pikinga mai i te 2%). I roto i tēnei, hei te roanga o ngā rua tekau tau e tū mai nei, ka piki te ūrāu o ngā rangatahi e tautohu ana hei Hainamana mai i te 5% ki te 7%, ā, me ngā rangatahi e tautohu ana hei Īnia ka piki mai i te 5% ki te 10%.

Te mātāpono kanorau i Te Marautanga o Aotearoa

I te taha o te tipunga o te taupori kanorau, ka tipu hoki te āhukahuka i ngā rangahau mātauranga e mea ana he raru tō te mātauranga huarahi kotahi mā ngā tamariki. He horopaki ahurei tō ia tamaiti, i runga i te āhua

Hoahoa 1: Te pikinga o te kanorau ā-mātāwaka (%)

Te Pikinga o te Kanorau ā-Mātāwaka, Ngā Tatauranga 2006-18



Mātāpuna Tatauranga Aotearoa, Ngā whakarāpopoto o ngā rōpū mātāwaka e ai ki te Tatauranga (i whakahoutia i te 14 Hereturikōkā 2020) [Huihuinga raraunga rōpū mātāwaka o te Tatauranga 2018 | Tatauranga Aotearoa](#).

Tuhipoka: Ngā mātāwaka Taumata 3 i Kōwhiria

noho i te ahurea ahurei o tōna whānau, hapori hoki. Ko ngā ritenga mahi urupare ā-ahurea he wāhanga o te whakaako kounga, ehara i te mea tapiri noa.

E whakatakoto ana Te Marautanga o Aotearoa i ngā kawatau mō te mātauranga whakauruuru, urupare anō hoki. Ka kitea nga tohutoro ki te ahurea me te reo e rarangatia ana i roto katoa i ūnā mātāpono. Hei tauira, e mea ana te mātāpono kanorau ahurea, me tuku ngā kura me ngā kaiako i te marautanga e:

- whakaatu ana i tō tātou iwi kanorau ā-reo, ā-ahurea hoki
- whakaū ana i ngā tuakiri kanorau rerekē o ngā ākonga
- whakauru ana i ngā horopaki ahurea o ngā ākonga ki roto i ngā hōtaka ako
- urupare ana ki te kanorautanga i waenga i ngā rōpū mātāwaka

→ āwhina ana i ngā ākonga kia mārama, kia whakaute hoki i ngā tirohanga, ngā uara, ngā tikanga me ngā reo kanorau.

Te āhua o tā mātou whai i tēnei kaupapa

Ka nanao atu te Whakamāramatanga Tirohanga Pae Tawhiti a ERO ki ngā raraunga haumako o te wā nei o te kanorautanga i Aotearoa, tae atu ki te Tatauranga 2018, ngā rangahau o te wā nei, ngā mōhiohio mō ngā taunga ākonga me ngā matapae taupori a Tatauranga Aotearoa.

E uaratia ana e ERO te reo motuhenga o te ākonga. E hiahia ana mātou ki te rongo hāngai tonu i ngā ākonga kanorau ā-mātāwaka me ū rātou whānau mō ū rātou wheako, ina koa ngā ākonga nō ngā rōpū māngai iti, kāore āno ū rātou reo kia rangona. Kia tutuki ai tēnei,

ka whakahaeretia ētahi hui arotahi me te whakahaere uiui.

Nō ngā kaiārahi me ngā kaiako te takohanga mō ngā ritenga ako urupare ā-ahurea i ū rātou kura. Ki te rapu he aha te āhua o te “mahи urupare ā-ahurea” ka kōrero mātou ki ngā kaiako me ngā kaiārahi kura me te toro atu ki ngā kura.

Ko ngā mātanga o te ahurea o te tamaiti ko ū rātou whānau. Ka whakahaeretia ētahi hui arotahi ki ngā whānau ki te rongo mō ū rātou wheako me ngā wawata mō te mātauranga o ū rātou tamariki, me te rapu he aha te tikanga o te whakaako urupare ā-ahurea ki a rātou. Ka uiui hoki mātou i ngā mātanga tohunga rawa.

Me whaihua ngā mahi

Mā te whai māramatanga ki te kanorautanga, mā tēnei whakamāramatanga e tuku ngā kura me te pūnaha mātauranga kia pai ake ai te whakarite me te whakamahere mō ngā taiao kura kanorau ake.

Mā te mārama ki ngā wheako o ngā tamariki kanorau ā-mātāwaka me te miramira i ngā ritenga papai, mā tēnei whakamāramatanga e tuku ngā kura ki te whakatinana pai ake i ngā ritenga mahi urupare ā-ahurea.

Ko te mea nui rawa, mā ngā ritenga mahi pai ake, e pai ake ai te oranga, te whai wāhi, te taetaenga, te ako me ngā paetae o ngā ākonga kanorau, ā, me te whakaputa i te wairua toi whenua.

Wāhanga Tuatoru: Me pēhea tō whai wāhi ake

Te rapu i tō tautoko

E hiahia ana mātou kia rongo
i ō whakaaro mō te kaupapa
Whakamāramatanga Tirohanga Pae
Tawhiti e marohitia ana e mātou.

1. E tautoko ana koe i te kaupapa, ā, me te hōkaitanga e marohitia ana mō te Whakamāramatanga Tirohanga Pae Tawhiti?
2. He pātai/wāhanga arotahi atu anō hei whakaarotanga mā mātou i ō whakaaro?
3. E hiahia ana koe ki te whakauru mai ki tēnei mahi?

Me pēhea te tuku tono

E rua ngā huarahi ki te tuku tono:

- Īmērahia tō tono ki: LTIB@ero.govt.nz
- Tukuna he tono ā-tuhi mā te mēra ki:

LTIB

ERO - National Office

PO Box 2799

Wellington

Ko te rā kati o ngā tono ko te **Wenerei 23 o Poutūterangi 2022**.

Privacy and the Official Information Act

Kia tau te noho i runga i te mōhio ka noho tapu tonu ngā whakahokinga kōrero ka tukuna mai e koe, ki te hunga e tātari ana i ngā raraunga whakawhiti kōrero. E kore mātou e tautuhi i ngā tāngata takitahi i roto i te pūrongo tātari whakamutunga, māna, kua tukuna mai e koe te whakaaetanga kia pēnā mātou. Engari ko ngā tono, tae atu ki ngā ingoa o ngā kaitono me ngā tuhinga e whai pānga ana ki te tukanga whakawhiti kōrero, ka taea tonu te tono ake i raro i te Official Information Act 1982. I a mātou e kohi ana i ō mōhiohio whaiaro, e kore e tiria ū taipitopito whakapā whaiaro.

Wāhanga Tuawhā: Ngā mahi ka whai ake

- Ka whakaputaina e mātou he whakarāpopotanga o ngā whakahoki kōrero i whiwhi mātou e pā ana ki te kaupapa kua marohitia hei te **Poutūterangi 2022**.
- Ka whakaputaina e mātou he whakatau whakamutunga o ngā kohinga kōrero mō te kaupapa o tā mātou Whakamāramatanga Tirohanga Pae Tawhiti hei te **Paengawhāwhā 2022**.
- Ka whakaputaina e mātou he tuhinga hukihuki o te Whakamāramatanga, ā, me te rapu whakahoki kōrero mai i te iwi tūmatanui hei te **mutunga o Hereturikōkā/tīmatanga o Mahuru**. Tērā anō tētahi āheinga mōu ki te whai wāhi ki tā mātou Whakamāramatanga Tirohanga Pae Tawhiti.
- Ka whakaputaina e mātou he Whakamāramatanga whakamutunga hei te **Whiringa-ā-rangi 2022**.



